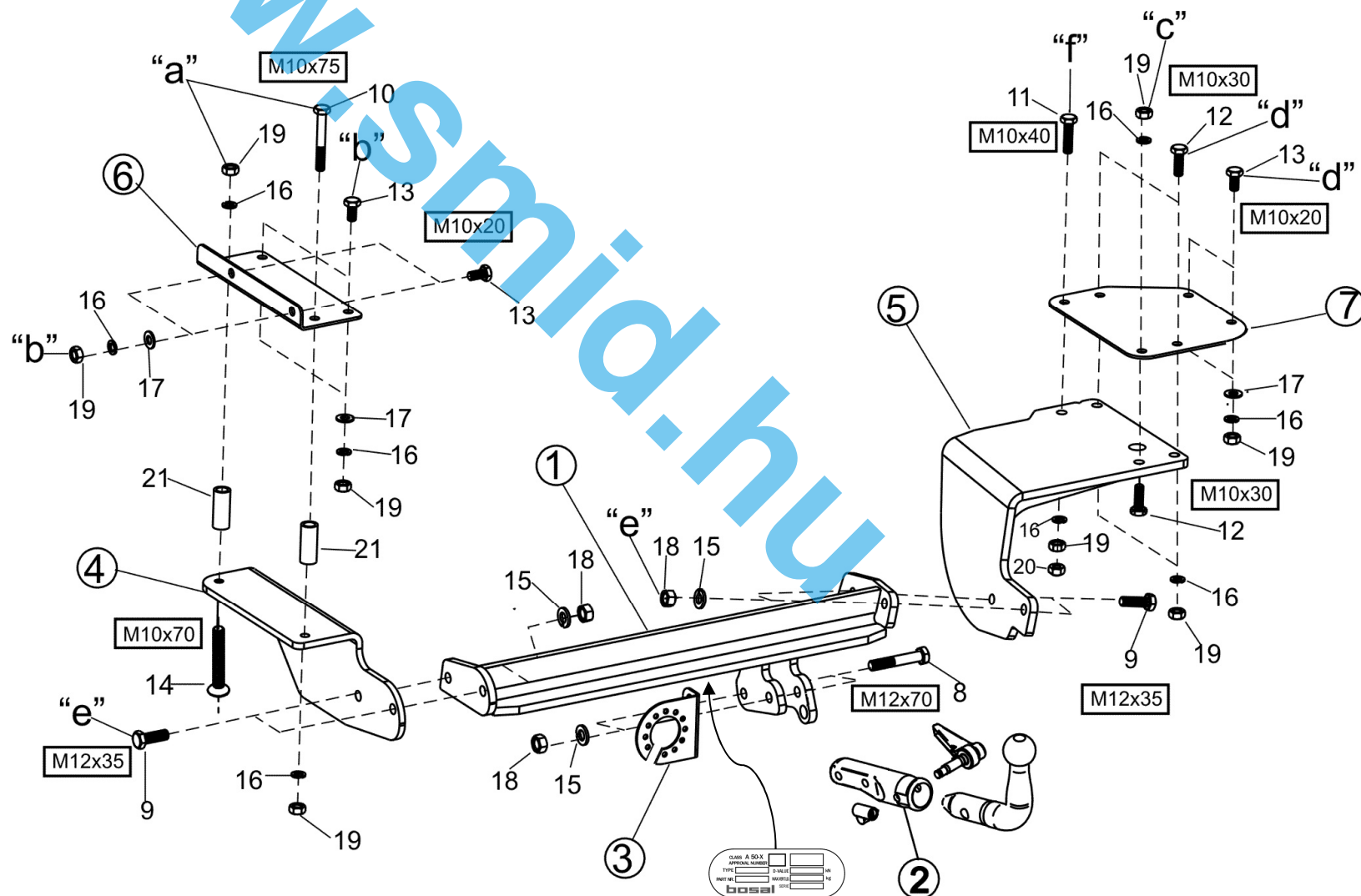
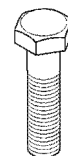




- Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.
- Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
- For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.
- Pour connaître le poids maxi remarquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.
- Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.
- Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.
- Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.
- Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.
- Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.
- Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.
- Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.
- A maximális vontatható tömegről győződjön meg a gépkocsi kezelési könyvéből, vagy a gépkocsi típusbizonyítványából.
- Максимальную массу прицепа просим проверять в заводской книжке или по в типовом сертификате автомобиля.

Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint Список комплектующих	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly Tartozékjegyzék
--	--	--



8. 2x M12x70
9. 4x M12x35
10. 1x M10x75
11. 1x M10x40
12. 3x M10x30
13. 6x M10x20



17. 6x M10



18. 6x M12
19. 12x M10



14. 1x M10x70 RM (10.9)



20. 1x M10



15. 6x M12
16. 12x M10

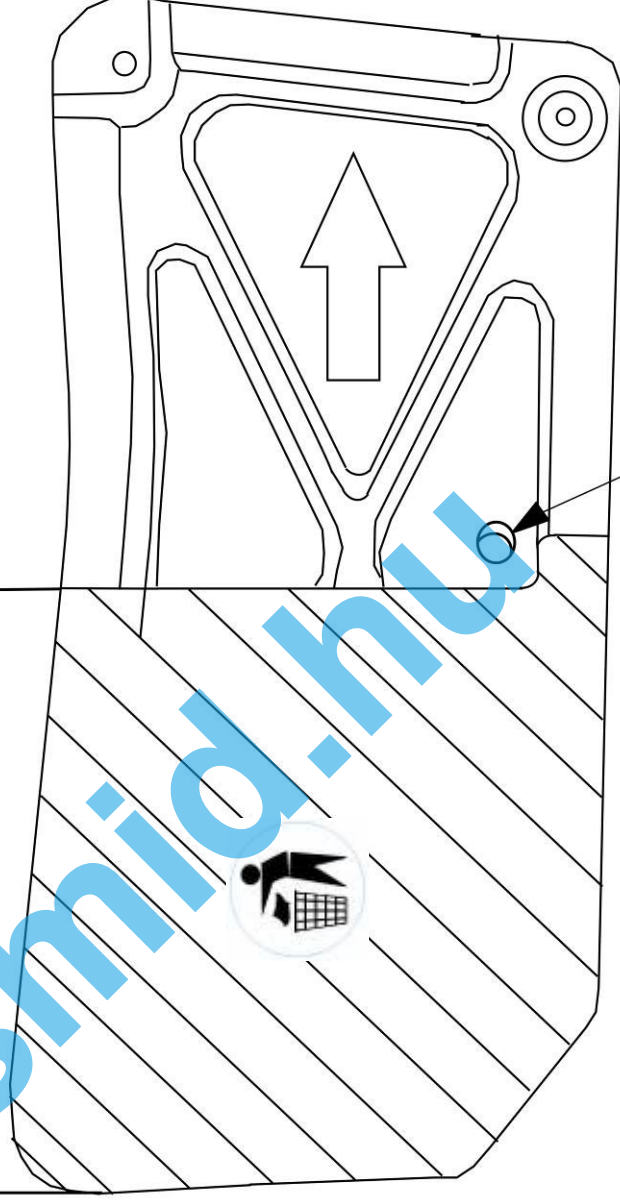


21. 2x Ø20x3x48

www-smidhub

1.

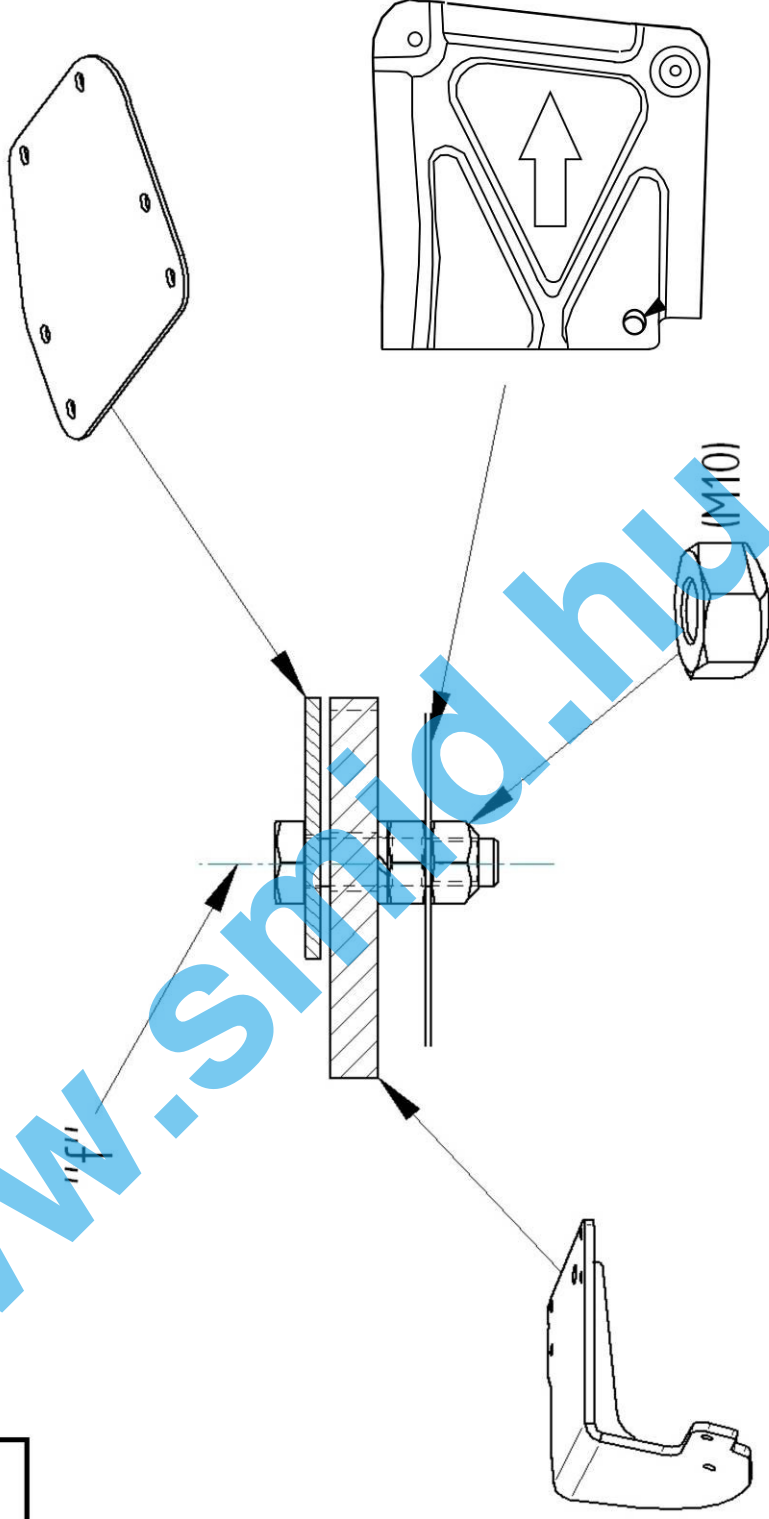
248



Ø11

023-784

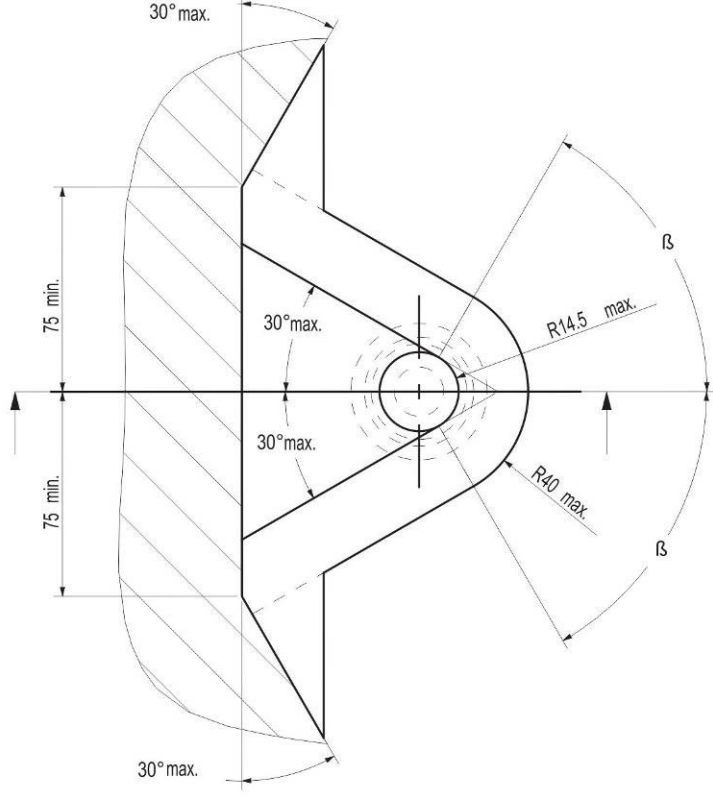
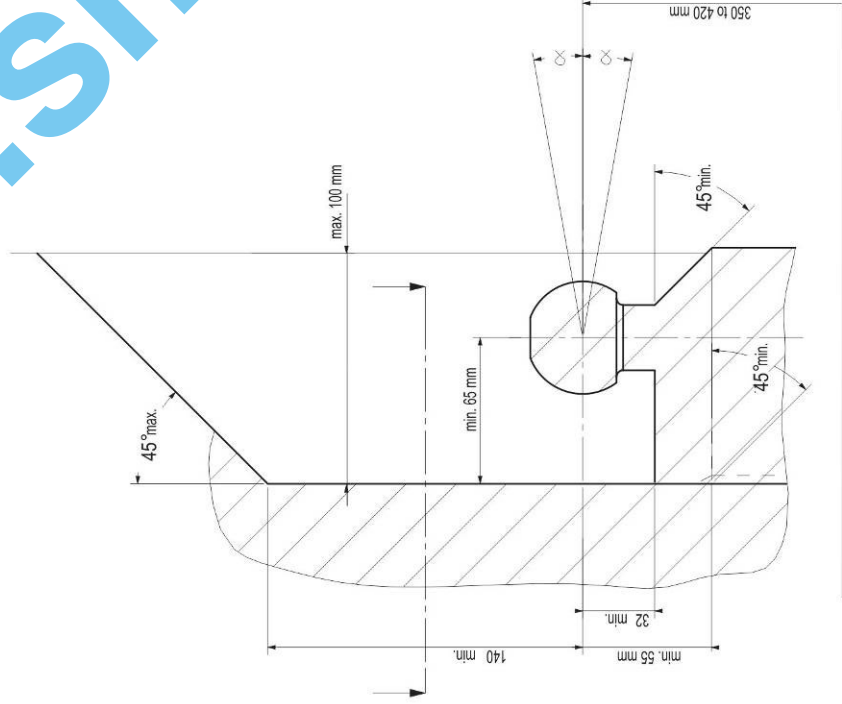
2.



023-784

(05.05.2010)
4/17

- (NL) De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (GB) The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (F) La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (E) Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- (DK) Frirommet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- (N) Frirommet enligt tillägg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- (S) Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riklinje 94/20/EG skall garanteras.
- (FIN) Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteessä VII, kuvan 30 mukaisesti.
- (I) Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.
- (PL) Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.
- (H) A 94/20/EK iránylev VII. mellékletében, a 30. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatakat biztosítani kell.
- (RU) Необходимо обеспечить данные свободного пространства, предписанные для размещения тягового шарика в приложении VII, директивы 94/20/EC.



- (NL) bij toelating totaai gewicht van het voertuig
- (D) bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (GB) at laden weight of the vehicle
- (F) pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (E) con peso total autorizado del vehículo
- (DK) ved tilslæt samlet vægt for køretøjet
- (N) ved kjøretøyetts tillatte totalvekt
- (S) vid fordonets tillåtna totalvikt
- (FIN) ajoneuvon suurimalla sallitulla kokonaispainolla
- (I) per un peso complessivo ammesso del veicolo
- (CZ) při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (PL) w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
- (H) rakományai terhelhet járműsúly esetén.
- (RU) В случае нагруженного автомобиля.

(NL) Bij gebruik van de trekhaak moeten de voorschriften van de van de voertuigfabrikant met betrekking tot het maximale trekgewicht en de maximale verticale kogeldruk in acht worden genomen, als gebruiksaanwijzing van het voertuig en de WVTa-documentatie. Raadpleeg uw dealer voor het maximale trekgewicht dat uw auto mag trekken. De voorschriften van deze trekhaak mogen niet overschreden worden.

Voorafgaand aan het trekken dient u in ieder geval de secundaire aansluiting, de veiligheidsketting, zeker te stellen, zodat de aanhanger automatisch tot stilstand komt als het trekkoeg losraakt. In het uiterste geval kan een dergelijke overbelasting leiden tot het losraken van de getrokken last, dat wil zeggen de aanhanger, caravan of fietsendrager. Dit kan vervolgens zwaar of dodelijk letsel toebrengen aan personen in het voertuig dat de last trekt en/of omstanders.

ACPS Automotive kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek aan het product, dat is veroorzaakt door onjuist of oneigenlijk gebruik (o.a. overbelasting) door de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is.

Er mag niet worden afgeweken van de als norm vastgestelde bevestigingspunten. Ook de nationale richtlijnen betreffende de goedkeuring van de toebehoren moeten in acht worden genomen.

Al onze producten worden gecontroleerd op completeheid middels een weegcontrolesysteem.

Reclamaties met betrekking tot ontbrekende onderdelen kunnen alleen geaccepteerd worden indien er een weegcontrolestick kan worden getoond. De garantie geldt uitsluitend voor nieuwe trekhaken en toebehoren. Het gebruik van gebruikte, tweedehands producten is **VERBODEN** en levensgevaarlijk, waarvoor ACPS Automotive niet aansprakelijk kan worden gesteld.

(GB) Always refer to the instructions of the vehicle manufacturer, such as the vehicle manual and WVTa, relating to the maximum permissible towing weight and the maximum vertical ball loading when using the towbar. Ask your vehicle manufacturer / local dealer about maximum towing weights that apply to your vehicle. You must not exceed the relevant specifications. Always secure the secondary coupling, the safety chain before towing, which enables the trailer to be stopped automatically in the event of separation of the towing ball.

In extreme cases overloading the towbar could result in the premature decoupling of the equipment being towed, that is a trailer, caravan or bicycle carrier. As a result this could also cause severe or fatal injuries to persons either within the towing vehicle and/or innocent bystanders in the area at that time.

ACPS Automotive may not be held responsible for any defect of the product caused by improper use or use other than the intended use (including overloading) by the user or any person for whom the user is responsible.

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must also be observed.

All our products are adjusted upon dispatch with a weight control system.

In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

Guarantee is valid only for new towbars and accessories. The use of second-hand towbars is prohibited and could be life-threatening, where ACPS Automotive cannot be held responsible.

(D) Bei der Nutzung einer Anhängervorrichtung sind die Vorschriften des Herstellers bezüglich der erlaubten maximalen Anhängelast und der maximal zulässigen Stützlast unbedingt einzuhalten. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fahrzeughersteller/lokalen Händler, über die maximale Anhängelast Ihres Fahrzeuges. Die angegebenen Werte dürfen nicht überschritten werden! Die Anhängelast und Stützlast der Anhängervorrichtung (Daten sind auf der Montageanleitung und Typenschild vermerkt) dürfen nicht überschritten werden!

Sobald an einer beliebigen Stelle der Kupplungskugel-Durchmesser von 49,0 mm oder kleiner erreicht ist, darf die Kugel der Anhängervorrichtung aus Sicherheitsgründen nicht mehr benutzt werden!

Die Überbelastung der Anhängervorrichtung (bzw. das Missachten der Vorschriften) kann zu schweren Schäden am Fahrzeug und/oder der Anhängervorrichtung führen.

Es dürfen keine Änderungen oder Umbauten an der Anhängervorrichtung vorgenommen werden! Sie führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis.

Die Anhängervorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern, welche mit Zugkugelkupplungen ausgerüstet sind und zum Betrieb von Lastenträgern, welche für die Montage auf der Kupplungskugel zugelassen sind, an fremde Benutzung ist verboten.

ACPS Automotive kann nicht für Fehler zur Verantwortung gezogen werden, die durch falschen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (unter anderem Überlastung) verursacht wurden, entweder durch den Nutzer oder eine Person, für die der Nutzer verantwortlich ist.

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingeschickt wird.

(FN) Vetokoukua käytettäessä aina huomioi ajoneuvon valmistajan ohjeet koskien suurinta sallittua vetopainoa ja suurinta pystysuoraa kuularasitusta, ajoneuvon käyttöohjetta ja WVTa dokumentaatiota. Kysy jälleenmyyjältäsi paljonko autosi suurin sallittu vetopaino on. On kiellettyä ylittää vetokoukua koskevat rajoitukset.

Ennen vetoa aina varmista toissijainen liitäntä, suojaketju, jotka mahdollistavat perävaunun automaattisen pysähtymisen vetokoukun irtautumisen tapauksessa.

Ääritapauksessa vetokoukun ylikuormitus johtaa vedetyn ajoneuvon, eli perävaunun, asuntovaunun tai polkupyörätelineen irtautumisen. Tämä saattaa aiheuttaa vetoajoneuvossa istuvien ja/tai kanssakulkijoiden vakavaa tai kuolemaan johtavaa loukkaantumista.

ACPS Automotive ei ota vastuuta tuotteen sellaisista vioista, jotka aiheutuvat väärästä tai epäasianmukaisesta käytöstä (muun muassa ylikuormitus) jotka johtuvat käyttäjän tai käyttäjän vastuulla olevan henkilön toimesta.

Määrätyistä standardikiinnityspisteistä ei saa erota.

Myös osien myöntämisen kansalliset direktiivit täytyy noudattaa.

Ennen toimitusta jokainen tuotemme säädetään painotarkastussysteemin avulla.

Puuttuvan osan voimme korvata vain ja ainoastaan tarkastusta todistavaa tarraa vastaan. Takuu kattaa vain uudet vetokoukut ja osat. Käytettyjen, jälleenmyyjien tuotteiden käyttäminen on KIELLETTY ja hengenvaarallista, josta ACPS Automotive ei ole vastuussa.

(F) En cas de l'utilisation de la barre à remorquer les instructions du producteur du véhicule concernant le poids maximal remorqué permis et la charge maximale verticale de la boule doivent être suivies. De telles instructions peuvent être l'instruction d'utilisation du producteur du véhicule et la documentation WVTa. Prière de vous renseigner chez le vendeur/distributeur local du véhicule concernant le poids maximal permis que votre voiture peut remorquer. Il est interdit d'excéder les charges données dans les instructions relatives à la barre à remorquer. Avant de remorquer, connecter la connexion auxiliaire, la chaîne de sécurité avec ses points de fixation d'usine en tous cas. La chaîne de sécurité permet l'arrêt automatique de la remorque si la connexion principale se détache.

Dans un cas extrême, la surcharge de la barre à remorquer peut causer le détachement de l'équipement remorqué c'est-à-dire de la remorque, de la caravane ou du support de bicyclette. La conséquence peut être une blessure grave ou mortelle pour les personnes se trouvant dans le véhicule remorqué et/ou pour les piétons innocents se trouvant auprès du véhicule.

ACPS Automotive ne s'engage à aucune responsabilité pour les défauts éventuels du produit qui sont causés par une utilisation incorrecte ou qui n'est pas conforme à la destination prévue du produit (y compris la surcharge) de la part de soit de l'utilisateur soit d'une personne de laquelle l'utilisateur est responsable.

Il est interdit d'utiliser de points de fixation qui ne sont pas selon les normes. Il faut suivre les lignes guides nationales relatives à l'approbation des pièces accessoires par des autorités.

Avant leur livraison, tous nos produits sont mis au point à l'aide d'un système contrôlant le poids. S'il y a des pièces manquantes, nous ne pouvons satisfaire les demandes de livraison ultérieure que si l'étiquette confirmant le contrôle du poids est présentée. La garantie ne s'applique qu'aux nouveaux barres à remorquer et qu'aux nouveaux accessoires. Il est INTERDIT d'utiliser des produits usés, venant de deuxième main qui menacent aussi de mort et pour lesquels ACPS Automotive ne s'engage à aucune responsabilité.

(DK) Altid henvis Dem til producentens forskrifter om maksimal tilladte koblingsvægt og maksimal vertikale kuglevægt, samt køretøjets brugsanvisning og WVTa dokumentation, når De bruger trækroge. Spørg Deres bilforhandler/lokale forhandler om maksimal koblingsvægt, der gælder for Deres køretøj. Værdier tilladt for trækrog må ikke overstiges. Altid tilsæt den sekundære kobling, sikkerhedskæde til dens originale befæstelsespunkt(er) før bugsering, sådan at traileren kunne stoppe automatisk tilfælde af, at trækuglen kobles af.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning af trækroge medføre for tidlig afkobling af det bugserede udstyr, f.eks. trailer, kasse, campingvogn eller cykelholder. Som følge kan det også forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser for personer, der opholder sig enten i det bugserende køretøj og/eller uskyldige tilskuere i området på det pågældende tidspunkt.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i produktet, som opstår som følge af forkert eller anden u hensigtsmæssig brug (inkl. overbelastning) af brugeren eller enhver person, som brugeren er ansvarlig for.

Befæstelsespunkterne, som er angivet som standard, skal overholdes. Nationale retningslinjer for officiel godkendelse af tilbehør skal også overholdes.

Alle vores produkter er kontrolleret før afsendelse vha. et vægtsystem. I tilfælde af manglende dele kan vi kun acceptere en erstatning hvis en sticker foreligger, der attesterer, at vægtkontrol er blevet udført. Garantien gælder kun for nye trækroge og tilbehør. Brug af brugte trækroge er forbudt og kan medføre livsfare, som ACPS Automotive ikke kan holdes ansvarlig for.

(I) Fare sempre riferimento alle istruzioni del costruttore del veicolo, al manuale del veicolo e alla documentazione WVTa, relative al peso rimorchiabile massimo ammissibile e al carico massimo della sfera verticale quando si usa il gancio di traino. Chiedere al produttore del veicolo o al rivenditore locale quant'è il peso massimo trainabile ammesso per il veicolo. Non superare i valori consentiti per il gancio di traino.

Prima di trainare collegare sempre l'attacco secondario, la catena di sicurezza, ai punti d'attacco prefabbricati per rendere possibile l'arresto automatico del rimorchio in caso di sganciamento della sfera di traino.

In casi estremi il sovraccarico del gancio di traino potrebbe comportare il precoce sganciamento del dispositivo trainato, sia che si tratti d'un rimorchio, d'una roulotte o d'un portabicicletta. Di conseguenza ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone all'interno del veicolo trainante e/o a persone innocenti in transito nella zona in quel momento.

ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile per eventuali difetti del prodotto causati da un uso improprio o diverso da quello della destinazione d'uso (compreso il sovraccarico) da parte dell'utilizzatore o di qualsiasi persona per la quale l'utilizzatore è responsabile.

I punti di fissaggio definiti di serie devono essere rispettati.

Devono essere osservate le normative nazionali sui collaudi degli accessori.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo del peso.

Nel caso di parti mancanti possiamo accettare una richiesta di sostituzione solamente insieme all'etichetta certificante l'avvenuto controllo del peso. La garanzia è valida soltanto per ganci di traino ed accessori nuovi. Il montaggio di ganci usati e di seconda mano è VIETATO e può causare lesioni mortali alle persone, cosa per cui ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile.

(N) Ved anvendelse af tilhængerfæstet skal det tas hensyn til køretøjsfabrikantens forskrifter og anvisninger nedsat i køretøjets brugsanvisning og WVTa dokumentation vedrørende maksimalt tilladte vægt og maksimalt tilladt kuglevægt. Spørg fabrikanten / mærkeforhandleren om den maksimale tilladte vægt. Det er forbudt at overskride forskriftene vedrørende tilhængerfæstet. Den sekundære tilkobling, sikkerhedskæden, skal altid tilkobles til de(n) angivte fabrikpunkt(ene) før anvendelsen af tilhænger for at traileren kan stoppes i tilfælde af hovedkoblekens eventuelle løsrivelse.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning resultere i at det tætte anlægget, altså trailer, campingvogn eller sykkeltrailer løsrives fra køretøjet. Og dette kan føre til alvorlige eller dødelige skader til personer siddende i den tætte bilen og/eller andre uskyldige personer som opholder sig i nærheden.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle produktfejl som fremstår ifølge skædesløs eller ukendt brug (blandt andet overbelastning) af brugeren eller en anden person som brugeren er ansvarlig for.

Det skal tas hensyn til festepunkterne angivet som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet.

I tilfelle manglende bestanddel er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen. Garantien gjelder bare for nye tilhengerfester og bestanddeler. Anvendelse av annenhåndsprодукter er FORBUDT og kan føre til dødlige personsskader, som ACPS Automotive kan ikke stilles ansvarlig for.

(E) En caso de utilizar gancho de remolque, hay que observar obligatoriamente las prescripciones del fabricante del vehículo referentes al peso máximo permitido de remolque y a la carga máxima vertical de la bola, tanto como al manual de uso como a la documentación WVT. Pregunte al comerciante de la marca/comerciante local, de que cuánto es el peso remolcable máximo de su auto. Está prohibido traspasar los valores de las prescripciones referentes al gancho de remolque.

Antes de remolcar siempre asegure la conexión secundaria, cadena de seguridad, los cuales hacen posible el paro automático del remolque, en el caso del desprendimiento de la bola de remolque.

Este tipo de sobrecarga en casos extremos puede traer como resultado el desprendimiento del dispositivo remolcado, o sea del carro de remolque, de la caravana, o del portabicicletas. Y esto puede ocasionar lesiones graves o mortales a las personas que están en el vehículo remolcado y/o a las personas inocentes que están en el área.

ACPS Automotive no asume responsabilidad de ningún tipo por error eventual del producto causado por uso incorrecto o por no usarlo a lo que fue destinado (incluido la sobrecarga), tanto por parte del usuario como de cualquiera persona bajo su responsabilidad.

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado. Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios

Antes del transporte, controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso. En el caso de accesorios faltantes, el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva que certifica el control de peso. La garantía sólo es válida para ganchos de remolque y accesorios nuevos. Está PROHIBIDO y es mortalmente peligroso usar productos usados o de segunda mano, por lo que ACPS Automotive no asume la responsabilidad.

(CZ) Při použití tažného zařízení se vždy řiďte pokyny výrobce vozidla, návodu k obsluze vozidla a WVTa, týkajících se maximální přípustné hmotnosti taženého nákladu, a maximálního svislého zatížení koule. Informujte se u místního prodejce/výrobce vozidla o maximálních hmotnostech taženého nákladu, které se vztahují k vašemu vozidlu. Nepřekračujte hodnoty povolené pro tažné zařízení.

Před tažením přívěsu v každém případě zabezpečte sekundární spojení, bezpečnostní řetěz, které umožní automatické zastavení přívěsu v případě oddělení hlavního spojovacího zařízení.

V extrémních případech přetížení tažného zařízení může vést k oddělení zařízení a uvolnění přívěsu, at už je to trailer, přívěs, karavan nebo nosič jízdních kol. V důsledku to může také způsobit vážné nebo smrtelné zranění osob ve vozidle a/nebo nevinných kolemjdoucích v této oblasti v té době.

Firma ACPS Automotive nenese odpovědnost za žádnou vadu výrobku, způsobenou nesprávným použitím nebo použitím jiným než je zamýšlené použití (včetně přetížení) ze strany uživatele nebo osoby, za kterou je zodpovědný uživatel.

Upevňovací body uvedené ve standardu musí být dodrženy.

Také musí být dodrženy národní předpisy týkající se oficiálního schválení příslušenství.

Všechny naše výrobky jsou před expedicí kontrolovány systémem pro kontrolu hmotnosti.

V případě chybějících dílů můžeme přijmát žádosti o náhradu pouze pro předloženou štičku o kontrole hmotnosti. Záruka je platná pouze pro nové tažné zařízení a příslušenství. Používání tažných zařízení z druhé ruky je ZAKÁZÁNO a může způsobit smrtelné zranění, za které ACPS Automotive nelze činit odpovědným.

(S) Läs alltid instruktionerna från tillverkaren av fordonet, bruksanvisningen av fordonet och WVTa, avseende den maximala tillåtna vikten av släpvagnen och den maximala vertikala belastningen av dragkulan vid användningen av dragkroken. Fråga tillverkaren av fordonet / lokala återförsäljaren om de maximala dragvikterna som gäller för ditt fordon, och som inte överstiger mer värdena, som är tillåtna för dragkroken.

Anslut alltid den sekundära kopplingen, säkerhetskedjan, till sin fabriksinstallerade fästpunkt(er) innan bogsering, för att släpvagnen ska stoppas automatiskt i händelse av separationen av huvudkopplingen.

I extrema fall, överbelastningen av dragkroken kan leda till en förtidig frikoppling av den utrustning som bogseras, oavsett om det är en släpvagn, låda, husvagn eller cykelhållare. Som ett resultat av detta, den kan också leda till allvarliga eller livshotande skador till person, antingen inom dragfordonet och/eller oskyddiga åskådare, som finns i området vid den tiden.

ACPS Automotive kan inte hållas ansvarig för någon skada på produkten som orsakas av en felaktig användning, eller användningen som är andra än den avsedda användningen (inklusive överbelastning) av användaren eller personen, för vilken användaren är ansvarig.

Fästpunkterna, som anges som standard, måste följas.

De nationella riktlinjer för det officiellt godkännandet av tillbehör måste också beaktas.

Alla våra produkter är kontrollerade vid leverans med en viktkontroll-system.

I fall av saknade beståndsdelar kan vi endast acceptera en begäran om ersättning med viktkontroll-klistermärke.

Garanti gäller endast för nya dragkrokar och tillbehör. Monteringen av begagnade dragkrokar är förbjudet, och kan leda till livshotande skador till person, där ACPS Automotive inte kan hållas ansvarig.

(PL) W przypadku korzystania z zaczepu kulistego należy obowiązkowo przestrzegać przepisów producenta dotyczących maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego pionowego obciążenia zaczepu, jak instrukcja użycia i dokumentacja WVTa. Proszę zapytać dystrybutora/miejscowego sprzedawcę, jaka jest maksymalna masa ciążniona Waszego samochodu. Specyfikacje dla zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Przed holowaniem w każdym przypadku należy zapewnić dodatkowe połączenie, łańcuch bezpieczeństwa, który umożliwiają automatyczne zatrzymanie się przyczepy w przypadku oderwania się haka.

W skrajnych przypadkach, przeciążenie zaczepu kulistego może spowodować uwolnienie się sprzętu ciążnionego, a więc przyczepy, przyczepy kempingowej lub uchwytu na rower. Może to spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia ciała osób znajdujących się w pojeździe ciągnącym i/lub przebywających w pobliżu przypadkowych przechodniów.

ACPS Automotive nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia produktu, które powstały w wyniku błędnego lub niewłaściwego użytkowania (w tym przeciążenia), spowodowanego przez użytkownika, lub inne osoby, za które użytkownik jest odpowiedzialny.

Od określonych, jako standard punktów mocowania nie należy odbiegać.

Należy również przestrzegać krajowych wytycznych oficjalnego zatwierdzenia akcesoriów.

Przed transportem wszystkie nasze produkty regulowane są systemem kontroli wagi.

W przypadku braku jakiegokolwiek próbie o uzupełnienie jesteśmy w stanie spełnić wyłącznie po przedstawieniu naklejkę zaświadczejacej kontrole wagi. Gwarancja dotyczy jedynie nowego haka i akcesoriów. Zastosowanie używanych, odkupionych akcesoriów jest WZBRONIONA i zagraża życiu, ACPS Automotive nie ponosi za to odpowiedzialności.

H A vonóhorog használata esetén a jármű gyártójának a megengedett maximális vontatott súlyra és a maximális függőleges gömbterhelésre vonatkozó előírásait, mint a jármű használati utasítása és WUTA dokumentációja, kötelezően be kell tartani. Kérdezze meg gépjármű-kereskedőjéről a forgalmazóját, mennyi az Ön autójára által maximálisan vontatható súly. A vonóhorogra vonatkozó előírásokat tilos túllépni. Vontatás előtt minden esetben biztosítsa a másodlagos kapcsolódást, biztonsági lánc, amik lehetővé teszik a pótkocsi automatikus megállását a vonógömb leválása esetén.

Szélsőséges esetben a vonóhorog túlterhelése a vontatott berendezés, tehát az utánfutó, lakókocsi vagy kerékpártartó elszabadulását eredményezheti. Ez pedig súlyos vagy halálos kimenetelű sérülést okozhat a vontató járműben tartózkodó személyeknek és/vagy a területen tartózkodó véletlen nézelődőknek.

Az ACPS Automotive nem vonható felelősségre a termék olyan esetleges hibáiért, amelyeket helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat okozott (többek között túlterhelés), akár a felhasználó, akár olyan személy részéről, akiért a felhasználó felelősséggel tartozik.

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet. A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket is be kell tartani.

Kiszállítás előtt valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be.

Hianyzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrzés megtörténte után igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek. A garancia csak új vonóhorogokra és tartozékokra érvényes. Használt, másodkézből származó termék használata TILOS és életveszélyes, amiért az ACPS Automotive nem vonható felelősségre.

RU В случае пользования фаркопом Вы должны соблюдать инструкции производителя автомобиля в связи с допускаемым максимальным буксируемым грузом и максимальной вертикальной нагрузкой автомобиля, инструкции по эксплуатации а также документацию WUTA. Спросите у местного дилера/распределителя какой максимальный груз можно буксировать Вашим автомобилем. Вы не должны превышать технические характеристики фаркопа.

Перед буксировкой, обязательно присоедините вторичное сцепление, страховочную цепь к заводским точкам, что обеспечит автоматическую остановку прицепа в случае рассоединения главной муфты сцепления.

Крайняя перегрузка прицепа может вызвать его отключение, независимо от того, будет ли это прицеп, коробка, караван или держатель велосипеда. Кроме того, в таких случаях люди, сидящие в автомобиле и/или невинные прохожие, находящиеся в то время вблизи автомобиля могут получить смертельные или серьезные травмы.

ACPS Automotive не несет ответственности за любые дефекты продукта, которые возникли вследствие несоответственного пользования или пользования не по предназначению (включая перегрузку) пользователем или любым лицом, за которым пользователь несет ответственность.

Определенные в качестве стандарта точки крепления должны соблюдаться. Государственные руководящие принципы, касающиеся официального утверждения аксессуаров также должны соблюдаться.

После отправки все наши продукты контролируются системой управления веса. В случае недостающих частей мы принимаем запрос о замене только с наклейкой контроля веса.

Гарантия действительна только для новых фаркопов и аксессуаров. Монтаж старых фаркопов запрещен, ибо это может вызвать смертельные травмы, поэтому за это ACPS Automotive не несет ответственности.

(CZ) 023-784 Návod k montáži:

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek
2. Odmontujte zadní nárazník.
3. Nakloňte dopředu zadní sedadla, a vyhrňte čalounění zavazadlového prostoru.
4. Překryjte doprostřed boční čalounění.
5. V případě vozidel vyrobených po 8. měsíci roku 2007 odmontujte část umístěnou nad šroubem umělohmotného krytu na pravé i na levé straně zavazadlového prostoru.
6. Uvolněte konzolu trubky pro pohonnou hmotu ze spodní strany výběžku podvozkového trámu na levé straně.
7. Spustíte dolů výfuk, a odmontujte tepelně-izolační štít. (Vyřízněte tepelně-izolační štít na základě obrázku číslo 1.)
8. U závodních značení (body „a“) podlahového plechu na levé straně zavazadlového prostoru seshora vyvrtejte díry vrtákem o průměru 11mm.
9. Volně přichyťte přiložené plechy číslo 6 v bodech s označením „a“, a potom převrtejte vrtákem o průměru 11mm v bodech s označením „b“. (**Pozor!** Dejte pozor, abyste nepřevrtali syntetické plechy boxu.)
10. Odstraňte součástku číslo 6, a potom seshora vrtý s označením „a“ zvětšete na Ø21mm.
11. Přiložené plechy číslo 7 přiložte k bodům s označením „c“, „f“ v zavazadlovém prostoru (na závodní značení), potom ze zasedací vrstvy přiloženého plechu číslo 7 seškrabte zvukově-izolační vrstvu.
12. Seshora převrtejte podlahový plech v bodech s označením „c“, „f“ vrtákem o průměru Ø11mm u závodních značení, potom volně přichyťte přiložený plech číslo 7 v bodech s označením „c“, „f“.
13. Seshora převrtejte podlahový plech v bodech s označením „d“ vrtákem o průměru Ø11mm (**Pozor!** Dejte pozor, abyste nepřevrtali syntetické plechy boxu.), odstraňte součástku číslo 7.
14. Volně přichyťte boční plechy číslo 4 a přiložené plechy číslo 6 v bodech s označením „a“ a „b“ pomocí dodaných upevňovacích dílů na základě obrázku.
15. Volně přichyťte boční plechy číslo 5 a přiložené plechy číslo 7 v bodech s označením „c“ a „d“ „f“ pomocí dodaných upevňovacích dílů na základě obrázku.
16. Volně přichyťte korpus tažného háku (1) k bočním plechům v bodech s označením „e“.
17. Tažný hák srovnejte do prostřední polohy, a potom pevně utáhněte všechny šrouby:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
18. Nárazník vyřízněte podle přiložené šablony.
19. Vystříhnete tepelný štít dle **obr. 1.**, poté ho namontujte zpět. Použijte **obr. 2.** k připevnění v bodě „f“.
20. Namontujte zpět všechny odstraněné součástky na vozidlo. Utáhněte i konzolu trubky pro pohonnou hmotu.
21. Namontujte na nárazník kryt ecofit (2) a plech pro zachycení zástrček /M12 (8.8) - 79 Nm/.
22. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
23. Firma ACPS Automotive nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.
24. Montáž tažného zařízení smí být vykonaná jen v odborné dílně.

(D) 023-784 Anbauanweisung:

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die hintere Stoßstange abmontieren.
3. Die Rücksitze nach vorne klappen, dann die Kofferraumverkleidung hochklappen.
4. Die Seitenverkleidungen in die Mitte klappen.
5. Im Falle von nach August 2007 hergestellten Autos ist im Kofferraum jeweils links und rechts die Kunststoffverkleidung über der Schraube zu entfernen.
6. Den Benzinschlauchhalter an der linken Unterseite des Fahrgestellaufsatzes lockern.
7. Den Auspuff abhängen, die Wärmeschutzplatte abmontieren (Die Wärmeschutzplatte ist nach Zeichnung 1 auszuschnneiden.).
8. Auf der linken Seite die Bodenplatte des Kofferraumes an den werksseitig vorbereiteten Punkten (Punkte „a“) von oben mit einem 11 mm-Bohrer durchbohren.
9. Die 6-er Zubehörplatte lose an den Punkten „a“ befestigen, dann mit einem 11 mm-Bohrer die Punkte „b“ durchbohren. (**Achtung!** Nicht die Trommelplatte aus Kunststoff durchbohren.)
10. Das 6-er Zubehör entfernen, dann die Bohrungen „a“ nur von oben auf 21 mm Durchmesser erweitern.
11. Die 7-er Zubehörplatte im Kofferraum auf die Punkte „c“, „f“ setzen (werksseitig vorbereitet), dann von der Auflagefläche der 7-er Zubehörplatte die Lärmschutzschicht abkratzen.
12. Die Bodenplatte von oben an den werksseitig vorbereiteten Punkten „c“, „f“ mit einem 11 mm-Bohrer durchbohren, dann die 7-er Zubehörplatte lose an den Punkten „c“, „f“ befestigen.
13. Von oben die Bodenplatte des Kofferraumes an den Punkten „d“ mit einem 11 mm-Bohrer durchbohren. (**Achtung!** Nicht die Trommelplatte aus Kunststoff durchbohren.), dann das 7-er Zubehör entfernen.
14. Die 4-er Seitenplatte und die 6-er Zubehörplatte lose an den Punkten „a“ und „b“ befestigen, mit den mitgelieferten Verbindungselementen, entsprechend der Zeichnung.
15. Die 5-er Seitenplatte und die 7-er Zubehörplatte lose an den Punkten „c“ und „d“, „f“ befestigen, mit den mitgelieferten Verbindungselementen, entsprechend der Zeichnung.
16. Den Schlepphakenkörper (1) lose an den Punkten „e“ an den Seitenplatten befestigen.
17. Den Schlepphaken in der Mitte ausrichten, dann alle Schrauben festziehen:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
18. Die Stoßstange entsprechend der mitgelieferten Schnittschablone ausschneiden.
19. Die Wärmeschutzplatte entsprechend **Zeichnung 1** ausschneiden, dann zurück montieren. Zur Befestigung an Punkt „f“ **Zeichnung 2** verwenden.
20. Alle zuvor entfernten Teile wieder an das Auto zurückmontieren. Auch den Benzinschlauchhalter wieder befestigen.
21. Das Ecofit-Gehäuse und die Steckplatte an den Schlepphakenkörper montieren /M12 (8.8) – 79 Nm/.
22. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
23. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt ACPS Automotive keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)
24. Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

(DK) 023-784 Montagevejledning:

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern den bageste kofanger.
3. Bøj bagsæderne frem og fold bagagerummets beklædning op.
4. Fold beklædningen ind mod midten.
5. Ved biler produceret efter august 2007 skal kunststofbeklædningen fjernes over boltene på bagagerummets højre-venstre side.
6. Løsn brændstoftankens beslag på venstre chassisvangel.
7. Løft kofangeren af og fjern varmebeskyttelsespladen. (Skær varmebeskyttelsespladen ud iflg. fig. 1).
8. Bor hullerne "a" på bundpladen i bagagerummets venstre side op med Ø11mm fra oven.
9. Monter beslag 6 løs i hullerne "a", derefter bor hullerne "b" op med Ø11mm. (NB! Bor ikke igennem plastikpladen).
10. Fjern beslag 6 og bor hullerne "a" op med Ø21 mm fra oven.
11. Sæt beslag 7 i bagagerummet i hullerne "c", „f" derefter fjern lydisoleringslaget fra beslagets kontaktflade.
12. Bor bundpladen op i hullerne "c", „f" med Ø11, derefter monter beslag 7 løs i hullerne "c", „f".
13. Bor hullerne "d" i bagagerummets bundplade op med Ø11 mm fra oven (NB! Bor ikke igennem plastikpladen), derefter fjern beslag "7".
14. Monter beslag 4 og 6 løs i hullerne "a" og "b", vha. vedlagte bolte, skiver og møtrikker.
15. Monter beslag 5 og 7 løs i hullerne "c" og "d", „f" vha. vedlagte bolte, skiver og møtrikker.
16. Monter tværvangen 1 løs i hullerne "e" på sidepladerne.
17. Juster trækkrogen i midten og efterspænd alle bolte:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
18. Skær kofangeren ud iflg. vedlagte skabelon.
19. Skær ud varmeskjoldet ifølge figur 1. og sæt det på plads igen. Se figur 2. for at fastgøre det ved punkt "f".
20. Sæt alle dele på plads. Spænd også brændstoftankens beslag.
21. Monter trækkroghuset 2 og stikdåsepladen på tværvangen /M12 (8,8) – 79 Nm/.
22. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
23. ACPS Automotive kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).
24. Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

(E) 023-784 Instrucciones de montaje:

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmonte el parachoques posterior.
3. Doble hacia adelante los asientos traseros, después doble hacia arriba el tapiz del portaequipaje.
4. Doble hacia al centro los tapices laterales.
5. En el caso de autos fabricados después del 08.2007. quite del lado derecho e izquierdo del portaequipaje la parte del revestimiento sintético que se encuentra encima del tornillo.
6. Afloje el soporte del tubo del tanque del combustible que se encuentra en la parte inferior de la prolongación del chasis de la parte izquierda.
7. Descuelgue el tubo de escape y desmonte la pantalla térmica. (Recorte a la pantalla térmica según como muestra la figura 1.)
8. Debe taladrar desde arriba con taladradora de Ø11 mm a la lámina del piso del portaequipaje en los puntos de fábrica (puntos "a") de la parte izquierda.
9. Fije con laxitud la lámina de accesorio 6 en los puntos "a", después con una taladradora de Ø11 mm taladre los puntos "b". (¡Atención! No taladre a la lámina de la caja giratoria sintética)
10. Quite el accesorio 6, después sólo desde arriba agrande a Ø21 mm los huecos "a".
11. Ponga a la lámina de accesorio 7 en el portaequipaje sobre los puntos "c", „f" (sobre los puntos de la fábrica), después de la superficie de contacto de la lámina de accesorio 7 quite la capa disminuidora del ruido.
12. Desde arriba taladre la lámina del piso en los puntos "c", „f" con taladradora de Ø11 mm en los puntos de la fábrica, después fije con laxitud la lámina de accesorio 7 en los puntos "c", „f".
13. Desde arriba, a través de los puntos "d" taladre la lámina del piso del portaequipaje con taladradora de Ø11 mm. (¡Atención! No taladre a la lámina de la caja giratoria sintética), después quite el accesorio 7.
14. Fije con laxitud la lámina lateral 4 y a la lámina de accesorio 6 en los puntos "a" y "b", con los elementos de enlace adjuntos, según como muestra la figura.
15. Fije con laxitud la lámina lateral 5 y a la lámina de accesorio 7 en los puntos "c" y "d", „f" con los elementos de enlace adjuntos, según como muestra la figura.
16. Fije con laxitud al cuerpo del gancho de remolque (1) en los puntos "e" a las láminas laterales.
17. Ajuste a la posición central al gancho de remolque, después debe fijar bien todos los tornillos.

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
18. Recorte el parachoques según el patrón recortable adjunto.
19. Recorte la pantalla térmica según la figura 1, después móntelo de nuevo. Utilice la figura 2 para la fijación en el punto "f".
20. Restituya en el vehículo todos los accesorios que quitó. También debe fijar el soporte del tubo del tanque del combustible.
21. Monte la casa de la bola de remolque (2) y la lámina de soporte del enchufe al cuerpo del gancho de remolque /M12 (8,8) – 79 Nm/.
22. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
23. ACPS Automotive no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).
24. El montaje del gancho remolque puede ser efectuado solo por oficina profesional.

(F) 023-784 Description du montage:

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le pare-chocs arrière.
3. Plier les sièges arrière avant et plier le recouvrement du coffre en haut.
4. Plier les recouvrements latéraux au milieu.
5. Concernant les voitures produites après le 8^e mois de 2007, enlever la partie au-dessus de la vis de la couverture en plastique se trouvant aux côtés gauche et droit du coffret.
6. Desserrer le support du tuyau de carburant se trouvant au fond du prolongement du châssis.
7. Décrocher l'échappement et démonter la plaque de protection chaleur. (Couper la plaque de protection chaleur selon figure no. 1.)
8. Percer la plaque de plancher du coffre aux poinçonnages originaux (points „a”) du haut par un foret Ø11mm.
9. Fixer lâchement la plaque accessoire 6 aux points „a” puis percer les points „b” par le foret Ø11mm. (**Attention!** Ne pas percer la plaque de cylindre en plastique)
10. Enlever l'accessoire 6 et n'élargir les trous „a” à Ø21mm que du haut.
11. Placer la plaque accessoire 7 aux points „c” „f” dans le coffre (sur les poinçonnages originaux), et gratter la couche antibruit sur la surface d'appui de la plaque accessoire 7.
12. Percer la plaque de plancher du haut aux points „c” „f” par un foret de Ø11mm aux poinçonnages originaux et fixer lâchement la plaque accessoire 7 aux points „c”, „f”.
13. Percer la plaque de plancher du coffre à travers les points „d” par un foret de Ø11mm (**Attention!** Ne pas percer la plaque de cylindre en plastique), et enlever l'accessoire 7.
14. Fixer lâchement la plaque latérale 4 et la plaque accessoire 6 aux points „a” et „b” par les éléments de fixation fournis selon le dessin.
15. Fixer lâchement la plaque latérale 5 et la plaque accessoire 7 aux points „c” et „d” „f” par les éléments de fixation fournis selon le dessin.
16. Fixer lâchement le corps de l'attelage (1) aux points „e” aux plaques latérales.
17. Régler l'attelage au milieu et serrer toutes les vis fixement:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
18. Couper le pare-chocs selon le gabarit de coupe fourni.
19. Découper la plaque protégeant contre la chaleur selon **Figure 1** ensuite remonter-la. Suivre **Figure 2** pour la fixation au point „f”.
20. Remonter toutes les pièces enlevées à la voiture. Fixer aussi le support du tuyau de carburant.
21. Monter la caisse ecofit (2) et la plaque de support de prise sur le corps de l'attelage /M12 (8.8) - 79 Nm/.
22. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
23. ACPS Automotive décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.
24. Le crochet de remorquage ne peut être monté que par un garage spécialisé.

(SF) 023-784 Asennusohjeet:

1. Pura vetokoukku pakka us ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Pura takapuskuri.
3. Taita takaistuimet eteen ja poista tavaratilan peite.
4. Taita sivupeitteet keskelle.
5. 2007.08. jälkeisten autojen tapauksessa poista tavaratilan oikealla ja vasemmalla puolella olevan muovipeitteen osa joka on ruuvien yläpuolella.
6. Löysää vasemman aluskehyskielekkeen pohjassa olevan putken pidike.
7. Laske alas pakoputki ja pura lämpösuojalevy. (Leikkaa lämpösuojalevyä kuvan 1 mukaisesti.)
8. Pora tavaratilan pohjalevy vasemmalla puolella tehtaan pisteistä (pisteet „a”) ylhäältä läpi Ø11 mm:n poralla.
9. Kiinnitä varustelevyä 6 löysästi pisteistä „a” ja pora pisteistä „b” läpi Ø11 mm:n poralla. (**Huomio!** Älä pora läpi muovista rumpulevyä.)
10. Poista varustelevy 6, sitten levennä reikiä „a” Ø21 mm:n kokoisiksi vain ylhäältä.
11. Liitä varustelevy 7 tavaratilaan pisteisiin „c”, „f” (tehtaan pisteet), sitten poista melunvaimennuskerros varustelelyn 7 aluspinnasta.
12. Pora läpi pohjalelyn ylhäältä pisteistä „c”, „f” Ø11 mm:n poralla tehtaan pisteistä, sitten kiinnitä varustelevyä 7 löysästi pisteistä „c”, „f”.
13. Pora tavaratilan pohjalevy ylhäältä pisteistä „d” läpi Ø11 mm:n poralla (**Huomio!** Älä pora läpi muovista rumpulevyä.), sitten poista varustelevy 7.
14. Kiinnitä sivulevy 4 ja varustelevy 6 pisteistä „a” ja „b” löysästi oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
15. Kiinnitä sivulevy 5 ja varustelevy 7 pisteistä „c” ja „d” „f” löysästi oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
16. Kiinnitä vetokoukku (1) löysästi sivulevyihin pisteistä „e”.
17. Aseta vetokoukku keskiasentoon, ja sen jälkeen kiristä kaikki ruuvit.
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
18. Leikkaa puskuri oheisen leikkauskaavan mukaisesti.
19. Asenna kaikki poistetut osat paikalleen autoon. Kiinnitä myös putken pidike.
20. Leikkaa lämpösuojalevy kuva 1:n mukaisesti, sen jälkeen asenna se takaisin. Käytä kuvaa 2. reiästä „f” tapahtuvaan kiinnitykseen.
21. Asenna ecofit-kehys (2) ja pistokkeenpitolevy vetokoukkuun (M12 (8.8) - 79 Nm).
22. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
23. ACPS Automotive ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).
24. Vetokoukun saa asentaa vain ammattihuoltopaja.

(GB) 023-784 Fitting instructions:

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment / frame members.
2. Dismount the rear bumper.
3. Tilt the rear seats forward, and then fold up the inner covering of the boot.
4. Fold the side upholstery into the middle.
5. In case of cars produced after 08.2007 remove a part of the synthetic cover above the screw in the right and left sides of the boot.
6. Loosen the support of the fuel hose in the lower side of the left-side frame extension.
7. Disconnect the exhaust and dismount the heat shield. (Cut out the heat shield according to Figure 1.)
8. Drill the floor plate of the boot from above at the factory-made points (points "a") with a Ø11 mm drill.
9. Loosely fix backplate 6 at points "a", then drill points "b" with a Ø11 mm drill. (**Attention!** Do not drill through the synthetic wheel box plates.)
10. Remove backplate 6, and then enlarge holes "a" to Ø21 mm only from above.
11. Position backplate 7 onto points "c", "f" (factory-made points) into the boot, then abrade the anti-rumble layer from the contact surface of backplate 7.
12. Drill the floor plate from above at points "c", "f" with a Ø11 mm drill at the factory-made points, then loosely fix backplate 7 at points "c", "f".
13. Drill the floor plate of the boot from above at points "d" with a Ø11 mm drill (**Attention!** Do not drill through the synthetic wheel box plate.), and then remove backplate 7.
14. Loosely fix side-plate 4 and backplate 6 at points "a" and "b" with the attached bonding units according to the drawing.
15. Loosely fix side-plate 5 and backplate 5 at points "c" and "d", "f" with the attached bonding units according to the drawing.
16. Loosely fix the drag hook body (1) to the side-plates at points "e".
17. Adjust the drag hook into mid-position, then tighten each screw:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
18. Cut out the bumper according to the attached template.
19. Cut out the heat shield in accordance with **Figure 1**, and then remount it. Use **Figure 2** for fixation at point "f".
20. Reassemble all the removed parts onto the vehicle. Fasten the support of the fuel hose as well.
21. Mount the Ecofit house (2) and the socket plate onto the drag hook body (M12 (8.8) – 79 Nm).
22. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
23. ACPs Automotive cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185. art. 2 N.B.W.)
24. Only specialised services are authorised to install drawhooks.

(H) 023-784 Szerelési utasítás:

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és a tartozékokat, majd vizsgálja át minden darabját. Ha szükséges, a rögzítő pontok területén a védőragasztót távolítsa el.
2. Szerelje le a hátsó lökhárítót.
3. Hajtsa előre a hátsó üléseket, majd hajtsa fel a csomagtér kárpitot.
4. Hajtsa középre az oldalsó kárpitokat.
5. 2007.08. hó utáni autók esetében távolítsa el a csomagtartó jobb-bal oldalán található műanyag borítás csavar feletti részét.
6. Lazítsa fel a bal oldali alváznívúvány alján található üzemanyagcső tartóját.
7. Akassza le a kipufogót, és szerelje le a hővédő lemezt. (A hővédő lemezt vágja ki az 1. ábra alapján.)
8. Baloldalon a csomagtér padlólemezét a gyári pontozásoknál („a” pontok) felülről fúrja ki Ø11mm-es fúróval.
9. Lazán rögzítse az 6-os tartozékmezt az „a” pontokon, majd Ø11mm-es fúróval fúrja át a „b” pontokat. (**Figyelem!** A műanyag doblemezt ne fúrja át.)
10. Távolítsa el az 6-os tartozékot, majd csak felülről bővítsse fel Ø21mm-re az „a” furatokat.
11. A 7-es tartozékmezt helyezze a csomagtérbe a „c”, „f” pontokra (gyári pontozásokra), majd a 7-es tartozékmezt felfekvési felületéről kaparja le a zajcsökkentő réteget.
12. Felülről fúrja ki a padlólemez a „c”, „f” pontokon Ø11mm-es fúróval a gyári pontozásoknál, majd lazán rögzítse a 7-es tartozékmezt a „c”, „f” pontokon.
13. Felülről a „d” pontokon keresztül fúrja át a csomagtér padlólemezét Ø11mm-es fúróval (**Figyelem!** A műanyag doblemezt ne fúrja át.), majd távolítsa el a 7-es tartozékot.
14. Lazán rögzítse a 4-es oldallemezt és az 6-os tartozékmezt az „a” és „b” pontokon, a mellékelt kötőelemekkel a rajz alapján.
15. Lazán rögzítse a 5-ös oldallemezt és a 7-es tartozékmezt a „c” és „d”, „f” pontokon, a mellékelt kötőelemekkel a rajz alapján.
16. Lazán rögzítse a vonóhorogtestet (1) az „e” pontokon az oldallemezekhez.
17. Igazítsa középhez a vonóhorgot, majd húzza fixre az összes csavart:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
18. Vágja ki a lökhárítót a mellékelt kivágó sablon alapján.
19. Vágja ki a hővédő lemezt az 1. ábra alapján, majd szerelje vissza. Használja a 2. ábrát az „f” ponton történő rögzítéshez.
20. Szereljen vissza minden eltávolított alkatrészt az autóra. Rögzítse az üzemanyagcső tartóját is.
21. Szerelje fel a ecofit házat (2) és a dugaljtartó lemezt a vonóhorogtestre /M12 (8.8) - 79 Nm/.
22. Körülbelül 1000 vontatott kilométer után a vonóhorog rögzítő csavarjainak feszességét ellenőrizni kell, és szükség esetén után húzni a megfelelő nyomatékkal.
23. A ACPs Automotive garanciát vállal, kivéve a nem rendeltetés szerinti használatból adódó hibákért. (art. 185 lid 2 N.B.W)
24. A vonóhorog felszerelését kizárólag szakmühely végezheti.

(I) 023-784 Istruzioni di montaggio:

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare il paraurti posteriore.
3. Inclinare in avanti i sedili posteriori e sollevare il tappetino del bagagliaio.
4. Piegare al centro i tappetini laterali.
5. Nel caso di autoveicoli prodotti dopo agosto 2007 rimuovere la parte superiore del bullone con rivestimento in plastica che si trova sul lato destro e sinistro del bagagliaio.
6. Allentare il supporto del tubo del carburante situato nella parte inferiore dell'appendice del telaio.
7. Staccare il tubo di scappamento e smontare la piastra di protezione termica. (Ritagliare la protezione termica in base alla figura 1).
8. Forare dall'alto il pianale del bagagliaio nei punti di fabbrica (punti "a") con un trapano dal diametro di 11 mm.
9. Fissare senza stringere la piastra accessoria 6 nei punti "a", poi con un trapano dal diametro di 11 mm forare i punti "b". **(Attenzione! Non forare le piastre sintetiche del vano passaruote.)**
10. Rimuovere l'accessorio 6, poi allargare dall'alto i fori "a" fino ad un diametro di 21 mm.
11. Collocare la piastra accessoria 7 nel bagagliaio nei punti "c", "f" (punti di fabbrica), poi togliere lo strato antirumore dalla superficie di contatto della piastra accessoria 7.
12. Forare dall'alto il pianale del bagagliaio nei punti "c", "f" con un trapano dal diametro di 11 mm nei punti di fabbrica, poi fissare senza stringere la piastra accessoria 7 ai punti "c", "f".
13. Forare dall'alto il pianale del bagagliaio nei punti "d" con un trapano dal diametro di 11 mm. **(Attenzione! Non forare le piastre sintetiche del vano passaruote), poi rimuovere l'accessorio 7.**
14. Fissare senza stringere la piastra laterale 4 e la piastra accessoria 6 ai punti "a" e "b", con gli elementi di collegamento inclusi, in base alla figura.
15. Fissare senza stringere la piastra laterale 5 e la piastra accessoria 7 ai punti "c" e "d", "f" con gli elementi di collegamento inclusi, in base alla figura.
16. Fissare senza stringere il blocco del gancio di traino (1) alle piastre laterali nei punti "e".
17. Posizionare il gancio di traino al centro, poi stringere tutti i bulloni:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
18. Tagliare il paraurti in base alla sagoma di ritaglio allegata.
19. Tagliare la piastra di protezione antitermica in base alla figura 1 e poi rimontarla. Utilizzare la figura 2 per il fissaggio al punto "f".
20. Rimontare tutti i pezzi dell'automobile rimossi. Riattaccare anche il supporto del tubo del carburante.
21. Montare il blocco Ecofit (2) e la piastra della presa al blocco del gancio di traino (M12 (8.8) – 79 Nm).
22. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
23. La ACPS Automotive declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.
24. L'installazione del gancio di traino deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati.

(N) 023-784 Monteringsveiledning:

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte finnes seg på festepunktene.
2. Demonter den bakre støtfangeren.
3. Brett fram de bakre setene, og brett bagasjerommets vegg.
4. Brett sideveggene mot midten.
5. I tilfelle biler fremstilt etter 08.2007 fjern plastdekket over bolten på den høyre-venstre siden av bagasjerommet.
6. Løsne på drivstoffrørets holder på undersiden av den venstre karosseriforlengelsen.
7. Senk ned eksosrøret og demonter varmeskjoldet. (Lag en utsparing i varmeskjoldet i henhold til bilde 1.)
8. Bor gjennom bagasjerommets bunnplate ovenfra på den venstre siden ved fabrikkpunktene (punktene „a”) med en Ø11mm bor.
9. Fest platen 6 løst ved punktene „a”, og deretter bor gjennom punktene „b” med en Ø11mm bor. **(NB! Ikke bor gjennom plastplaten.)**
10. Fjern platen 6, og utvid hullene „a” ovenfra til Ø21mm.
11. Plasser platen 7 inn i bagasjerommet ved punktene „c”, „f” (fabrikkpunktene), og fjern støysisoleringslaget fra platens overflate ved disse punktene.
12. Bor gjennom bunnplaten ovenfra ved punktene „c”, „f” med en Ø11mm bor, og fest platen 7 løst ved punktene „c”, „f”.
13. Bor gjennom bunnplaten ovenfra ved punktene „d” med en Ø11mm bor. **(NB! Ikke bor gjennom plastplaten.)**, og fjern platen 7.
14. Fest sideplaten 4 og platen 6 løst ved punktene „a” og „b” ved hjelp av de vedlagte forbindelseselementene i henhold til bildet.
15. Fest sideplaten 5 og platen 7 løst ved punktene „c” og „d”, „f” ved hjelp av de vedlagte forbindelseselementene i henhold til bildet.
16. Fest tilhengerfestet (1) løst til sideplatene ved punktene „e”.
17. Sett tilhengerfestet i riktig stilling i midten og trekk alle boltene godt til.

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
18. Lag en utsparing i støtfangeren ved hjelp av den vedlagte sjablongen.
19. Lag en utsparing i varmeskjoldet i henhold til bilde 1, og sett den tilbake på plass igjen. Se bilde i detalj 2 for feste det varmeskjoldet ved punkt "f".
20. Sett alle delene tilbake på plass igjen. Fest drivstoffrørets holder også.
21. Monter ecofituset (2) og kontaktholderen på tilhengerfestet /M12 (8.8) – 79Nm/.
22. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
23. ACPS Automotive kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185. ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).
24. Monteringen av tilhengerfestet skal alltid utføres på fagverksted.

(NL) 023-784 Montagehandleiding:

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de achterbumper.
3. Klap de achterbank op en vouw de kofferbakbekleding terug.
4. Vouw de zijwandbekleding naar het midden.
5. Verwijder bij auto's van na augustus 2007 aan de rechter en linker kant van de kofferbak het gedeelte boven de schroef van de kunststof bekleding.
6. Maak de houder van de benzineleiding aan de linker chassisbalk los.
7. Haal de uitlaat los en demonteer het hiteschild (Maak een inkeping in het hiteschild volgens afbeelding 1).
8. Aan de linkerkant van de vloerplaat van de kofferbak moeten de aanwezige gaten (punten "a") van bovenaf vergroot worden tot Ø11mm.
9. Bevestig onderdeel nr. 6 handvast voor de punten "a" en boor daarna punten "b" met een Ø11mm (**Pas op!** Boor niet door het kunststof binnenscherm).
10. Verwijder onderdeel 6, waarna de punten "a" kunnen worden vergroot tot Ø21mm.
11. Plaats onderdeel 7 op de punten "c" „f” in de kofferbak om te kunnen bepalen waar de geluidsisolatie moet worden verwijderd.
12. Maak van bovenaf gaten in de vloerplaat op de punten "c", „f” met een Ø11mm, waarna onderdeel 7 handvast kan worden bevestigd op de punten "c", „f”.
13. Boor van bovenaf gaten door de punten "d" in de vloerplaat met een Ø11mm (**Pas op!** Boor niet door het kunststof binnenscherm), waarna onderdeel 7 verwijderd moet worden.
14. Bevestig handvast de zijplaat 4 en onderdeel 6 op de punten "a" en "b", met de meegeleverde bevestigingsmaterialen, volgens de tekening.
15. Bevestig handvast de zijplaat 5 en onderdeel 7 op de punten "c" en "d", „f” met de meegeleverde bevestigingsmaterialen, volgens de tekening.
16. Bevestig de trekhaak (1) handvast op de punten "e" aan de zijplaten.
17. Zet de trekhaak goed in het midden en trek daarna de schroeven aan
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
18. Maak een uitsparing in de bumper aan de hand van de bijgaande sjabloon.
19. Snijd de hittebestendige plaat weg aan de hand van **afbeelding 1** en monteer deze later weer. Maak gebruik van **afbeelding 2** voor de bevestiging aan punt „f”.
20. Monteer alle onderdelen terug op het voertuig. Bevestig ook de benzineslang.
21. Monteer het ecofithuis (2) en de stekkerdoosplaat aan de trekhaak (M12 (8.8) – 79 Nm).
22. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
23. ACPS Automotive kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185. lid 2 N.B.W.).
24. De montage van de trekhaak mag uitsluitend door een erkende garage uitgevoerd worden.

(RU) 023-784 Указания по монтажу:

1. Распакуйте фаркоп и его принадлежности, а затем проверьте каждую деталь. Если нужно, то в точках фиксации удалите защитную наклейку;
2. Демонтируйте задний бампер.
3. Наклоните вперед задние сидения, после этого удалите обшивку багажника.
4. Сверните на средину боковую обшивку.
5. В случае автомобилей, выпущенных после 08. 2007 г. удалите часть пластмассовой обшивки над болтом, находящейся на левой и на правой стороне багажника.
6. Ослабьте держатель трубы горячего, находящийся на дне левостороннего выступа шасси.
7. Опустите выхлопную трубу и демонтируйте теплоизоляционную пластину (Вырежьте теплоизоляционную пластину на основе рисунка 1).
8. Сверху просверлите пластину днища багажника на левой стороне по заводской пунктировке (точки „a”) сверлом Ø11 мм.
9. Слегка прикрепите аксессуарную пластину 6 в точках „a”, после этого просверлите сверлом Ø11 мм точки „b” (Внимание! Следите за тем, чтобы не просверлить пластмассовую пластину барабана).
10. Возьмите обратно дополнительную пластину 6, просверлите сверху отверстия „a”; после этого только сверху расширьте сверлом на Ø21 мм.
11. Установите аксессуарную пластину 7 в багажнике на точки „c”, „f” (заводская пунктировка), после этого удалите противозумный слой с поверхности аксессуарной пластины 7.
12. Сверху просверлите пластину днища в точках „c”, „f” сверлом Ø11 мм по заводской пунктировке, после чего слегка прикрепите дополнительную пластину 7 в точках „c”, „f”.
13. Сверху просверлите пластину днища багажника через точки „d” сверлом Ø11 мм, (Внимание! Следите за тем, чтобы не просверлить пластмассовую пластину барабана) потом удалите аксессуар 7.
14. Слегка прикрепите боковую пластину 4 и аксессуарную пластину 6 в точках „a” и „b” с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка.
15. Слегка прикрепите боковую пластину 5 и аксессуарную пластину 7 в точках „c” и „d” „f” с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка.
16. Слегка прикрепите тело фаркопа (1) к боковым пластинам в точках „a”.
17. Установите фаркоп по центру, после этого затяните все винты до упора.
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
18. Вырежьте бампер согласно приложенному шаблону вырезания.
19. Вырежьте теплоизоляционную пластину на основе рисунка 1, после этого установите ее обратно. Для крепления в точке „f” пользуйтесь рисунком 2.
20. Установите обратно все снятые компоненты. Также прикрепите держатель трубы горячего.
21. Прикрепите блок экофита (2) и пластину, держащую штепсель к телу фаркопа / M12 (8.8) - 79 Nm.
22. После пробега около 1000 км с использованием фаркопа нужно проверить затяжку всех винтов крепления фаркопа и, при необходимости, затянуть их установленным моментом затяжки;
23. Bosai даёт гарантию на фаркоп, кроме случаев, когда фаркоп использовали не по назначению (art. 185 lld 2 N.B.W);
24. Монтаж тягового крюка (фаркопа) разрешается производить исключительно специалистами и сервисами;

(S) 023-784 Monteringsinstruktion:

1. Packa upp monteringsssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera av den bakre stötfångaren.
3. Böja framåt dom bakre sitsarna, sedan vika upp beklädningsen av bagagehyllan.
4. Vika dom beklädningsarna, som är belägen på sidan, åt mellersta riktningen.
5. I fall av fordonet efter augusti 2007, ta bort den här delen av den syntetiska beklädningsen, som finns över skruven, vid den högra och vänstra sidan av bagagehyllan.
6. Lossa behållaren av drivmedelröret, som finns på undre sidan av underrede-utsprången, vid vänstra sidan.
7. Häkta av ljuddämparen, och montera av skivan, som försvarar mot hetta. (Klippa ut hettaskivan, enligt teckningen 1.)
8. Borra genom golvskivan av bagagehyllan ovanifrån, på vänstra sidan, vid fabrikspunkterna (punkterna „a”), med hjälp av bormaskinen, med Ø11mm diameter.
9. Sätta fast – endast lösligt – tillbehörsskivan 6, vid punkterna „a”, sedan borra genom punkterna „b”, med hjälp av bormaskinen, med Ø11mm diameter. (**Akta!** Borra inte genom den syntetiska trummaskivan.)
10. Ta bort tillbehörselementen 6, och borra genom borrhålen „a”, endast ovanifrån, med hjälp av bormaskinen, med Ø21mm diameter.
11. Placera tillbehörsskivan 7 in i bagagehyllan, på punkterna „c”, „f” (fabrikspunkterna), sedan skrapa bort skiktet, som minskar bullret, från beröringsytan av tillbehörsskivan 7.
12. Borra genom golvskivan ovanifrån, vid punkterna „c”, „f” med hjälp av bormaskinen, med Ø11mm diameter, vid fabrikspunkterna, sedan sätta fast – endast lösligt – tillbehörsskivan 7, vid punkterna „c”, „f”.
13. Borra genom golvskivan av bagagehyllan ovanifrån, genom punkterna „d”, med hjälp av bormaskinen, med Ø11mm diameter (**Akta!** Borra inte genom den syntetiska trummaskivan.), sedan ta bort tillbehörselementen 7.
14. Sätta fast – endast lösligt – sidoskivan 4, samt tillbehörsskivan 6, vid punkterna „a” och „b”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
15. Sätta fast – endast lösligt – sidoskivan 5, samt tillbehörsskivan 7, vid punkterna „c” och „d”, „f” med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
16. Sätta fast – endast lösligt – dragkrokens kroppen (1), på sidoskivorna, vid punkterna „e”.
17. Placera dragkroken i mellersta position, sedan skruva fast samtliga skruvarna:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
18. Klippa ut stötfångaren, med hjälp av den bifogade klipp-schablonen.
19. Klippa ut värmeskölden, enligt **teckning 1.**, sedan montera den tillbaka. Använd **teckning 2.**, till förmån för att monteringen, vid punkten „f”.
20. Montera tillbaka samtliga beståndsdelar, som röjades undan, på fordonen. Sätta fast också behållaren av drivmedelröret.
21. Montera ecofit-huset (2), samt skivan, som behåller avläggaren, på dragkrokens kroppen /M12 (8.8) - 79 Nm/.
22. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
23. ACPS Automotive kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).
24. Monteringen av dragkroken får utföras endast av fackverkstad.

Bumper cutout templet

023-784

